CUT!

fold here!

Vor dem Gebrauch
Avant l'utilisation
Prima dell'uso
Before use

Bitte lesen Sie alle in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese an Nachbenutzer weiter. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäss dieser Anleitung verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise. Eingesandte Geräte mit schmutzigen Filtern werden mit einer Kostenpauschale (CHF 30.–/EUR 20.–) für die Reinigung retourniert. Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Veuillez lire toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer et joignez-le à l'appareil si une autre personne doit l'utiliser. Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité. Les appareils envoyés avec les filtres encrassés sont renvoyés moyennant un forfait de 30 CHF/20 euros pour le nettoyage. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Leggere tutte le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. Conservare con cura il presente manuale e trasmetterlo ad utenti seguenti. L'apparecchio deve essere adoperato solamente allo scopo previsto in conformità a queste istruzioni. Osservare le direttive di sicurezza. Gli apparecchi inviati con filtri sporchi vengono rispediti con costi globali per la pulitura di CHF 30,00/EUR 20.00. Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).

Please read these instructions. Keep the instructions carefully and pass them on to further users. The appliance must only be used for the intended purpose according to these instructions. Observe the notes on safety regulations. Appliances sent in with dirty filters will incur a flat-rate charge (CHF 30.00/EUR 20.00) for cleaning. Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).

fold here!

Bodendüse ***Buse de sol*** **Spazzola** ***Floor cleaning head***	Teppich *Tapis* Tappeto *Carpet*	Hartbelag *Sol dur* Pavimenti duri *Hard flooring*
Möbeldüse ***Buse pour meubles*** **Spazzola per mobili** ***Furniture tool***	Polstermöbel, Matrazen, Sofas *Meubles, matelas, sofas* Mobili imbottiti, materassi, divani *Furniture, mattresses, curtains*	
Abstaubdüse ***Buse à époussetage*** **Spazzola per spolverare** ***Dusting tool***	Harte Möbel *Meubles durs* Mobili duri *Hard furniture*	
Fugendüse ***Buse à rainures*** **Bocchetta piatta** ***Crevice tool***	Fugen, Ecken, Falten, unzugängliche Stellen *Jointures, coins, plis, places difficilement accessibles* Fessure, angoli e là dove non facilmente ci si può arrivare *Crevices, corners, folds and inaccessible places*	

fold here!

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio
Appliance description

Refined / protected by »ergonomic communication« – Ergocomprendere GmbH
Unauthorized use / copying is liable to punishment.

fold here!

Gebrauchen
Utiliser
Uso
Use

1

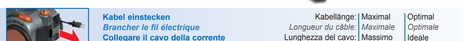
Zusammenstecken
Assembler
Assemblare
Assemble

2

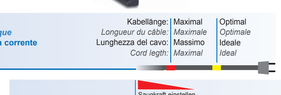
Kabel einstecken
Brancher le fil électrique
Collegare il cavo della corrente
Connect to the mains

Kabellänge: *Longueur du câble:* Lunghezza del cavo: *Cord length:*	Maximal *Maximale* Massimo *Maximal*	Optimal *Optimale* Ideale *Ideal*

3



Einschalten
Mettre sous tension
Accendere
Switch on



Saugkraft einstellen
Réglage de la puissance d'aspiration
Impostare la potenza aspirante
Adjust the suction power

Nie ohne eingesetzten Staubbehälter saugen
Ne pas aspirer sans bac à poussière
Non aspirare mai senza inserire il contenitore raccoglipolvere
Never vacuum clean without dust container inserted

Bei Saugkraftverlust Staubbehälter/Motorschutzfilter leeren/reinigen
En cas de perte de pression d'aspiration, vider/nettoyer le bac à poussière/le filtre du moteur
Se la capacità di aspirazione diminuisce, svuotare/pulire il vano raccoglipolvere/il filtro del motore
In case of suction power loss, empty/clean the dust container/motor protection filter

4

Saugen
Aspirer
Aspirare
Vacuum-clean

= Staubbehälter leeren
= Vider le bac à poussière
= Svuotare il contenitore raccoglipolvere
= Empty dust container

5

Ausschalten
Mettre hors tension
Spegnere
Switch off

Bei längerem Nichtgebrauch Netzstecker ziehen
En cas de non-usage prolongé, retirer la fiche de contact
In caso di mancato utilizzo per un periodo prolungato, estrarre la spina
When not in use for longer periods, unplug from the mains

6

Staubbehälter leeren
Vider le bac à poussière
Svuotare il contenitore raccoglipolvere
Empty dust container

7

Kabel einrollen
Enrouler le cordon
Avvolgere il cavo
Rewind the cable

Gerät verstauen
Ranger l'appareil
Messa a riposo l'aspirapolvere
Store away the appliance

6.1 Grobstaub
Grosses poussières
Polvere grossolana
Coarse dust

Immer über Abfallbehälter!
Toujours au-dessus de la poubelle !
Sempre attraverso il filtro dell'aria di scarico
Always over the waste container!

fold here!

Wartung
Entretien
Manutenzione
Maintenance

! Zuerst Netzstecker ziehen, Netzkabel einrollen
Avant le nettoyage, retirer la fiche et enrouler le cordon
Prima di pulire estrarre la spina di corrente e avvolgere il cavo
Remove the plug from the mains, rewind the cable before cleaning

Filter reinigen
Nettoyer le filtre
Pulire il filtro
Cleaning the filter

1 2 Zusammenbau umgekehrt
Remonter dans l'ordre inverse
Montaggio inverso
Reassembly reverse procedure

auswaschen, gut trocknen
laver, sécher avec soin
sciacquare, asciugare bene
wash out, dry thoroughly

Motorschutzfilter reinigen
Nettoyage du filtre du moteur
Pulitare del filtro del motore
Cleaning motor protection filter

1 2 Zusammenbau umgekehrt
Remonter dans l'ordre inverse
Montaggio inverso
Reassembly reverse procedure

Ausblasfilter wechseln
Changer le filtre d'évacuation
Sostituire il filtro di aspirazione
Change blow-out filter

1x / Jahr - An - Anno - Year

Reinigung
Nettoyage
Pulizia
Cleaning

! Zuerst Netzstecker ziehen, Netzkabel einrollen
Avant le nettoyage, retirer la fiche et enrouler le cordon
Prima di pulire estrarre la spina di corrente e avvolgere il cavo
Remove the plug from the mains, rewind the cable before cleaning

Feucht abwischen, trocknen lassen. Keine Lösungsmittel verwenden
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher. Ne pas employer de solvants
Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare. Non usare mai soluzioni contenti acidi.
Can be wiped with a damp cloth, then dried. Do not use scourers or solvents

Je nach Gebrauch die Unterseite mit der Fugendüse absaugen
Aspirer le dessous avec la buse à rainures environ une fois par mois
Aspirare la parte inferiore con la bocchetta piatta, dopo ogni uso
Depending on use, use the crevice tool to vacuum beneath the head

CUT!

Trisa ELECTRONICS

Garantieschein – 2 Jahre Garantie
Bulletin de garantie – 2 ans de garantie
Garanzia – 2 anni di garanzia
Guarantee – 2 years guarantee

Zyklon-Staubsauger
Aspiration Zyklon/Cyclone
Aspirapolvere Zyklon
Zyklon vacuum cleaner

Art.-Nr. 9445

Modell / Erzeugnis
Modèle/ produit
Modello / prodotto
Model / product

Seriennummer
Numéro de série
Numero di serie
Serial number

Verkäuferfirma
Firme
Ditta
Company

Verkäufer
Vendeur
Venditore
Solies assistant

Verkaufs- / Lieferdatum
Date de vente / livraison
Data di vendita / consegna
Solies / delivery date

Stempel
Timbre
Timbro
Stamp

Käufer
Acheteur
Aquirente
Customer

CH
Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE
HKS
Satellientechnik
Vertriebs GmbH
Graf von Stauffenbergstr. 8
D-83150 Heuenstamm
HKS-GmbH@T-online.de
+49 (8104) 9900

AT
Franz Holzbauer
Service GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070

Garantie-Hinweis
Conseils concernant de garantie
Dichiarazione de garanzia
Guarantee

DE Für dieses Gerät leisten wir Ihnen 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantieleistung besteht im Ersatz oder in der Reparatur eines Gerätes mit Material- oder Fabrikationsfehlern. Ein Austausch auf ein neues Gerät oder die Rücknahme mit Rückerstattung des Kaufbetrages ist nicht möglich. Von den Garantieleistungen ausgeschlossen sind normale Abnützung, gewerblicher Gebrauch, Änderung des Originalzustandes, Reinigungsarbeiten, Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen, Schäden, die auf äussere Umstände zurückführen oder die durch Batterien verursacht werden. Die Garantieleistung setzt voraus, dass das schadhafte Gerät mit der von der Verkaufsstelle datierten und unterzeichneten Garantiekarte oder mit der Kaufquittung auf Kosten des Käufers eingesandt wird.

FR *Pour cet appareil, nous accordons une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. La prestation de garantie couvre le remplacement ou la réparation d'un appareil présentant des défauts de matériel ou de fabrication. Tout échange contre un appareil neuf ou reprise avec remboursement est impossible. Sont exclus des prestations de garantie l'usure normale, l'utilisation à des fins commerciales, la modification de l'état d'origine, les opérations de nettoyage, les conséquences d'une utilisation impropre ou un endommagement par l'acheteur ou des tiers, les dommages provoqués par des circonstances extérieures ou occasionnés par des piles. La prestation de garantie nécessite que l'appareil défectueux soit retourné aux frais de l'acheteur, accompagné du bon de garantie daté et signé par le point de vente ou de la preuve d'achat.*

IT Questo apparecchio è provvisto di una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia include la sostituzione oppure la riparazione di un apparecchio con difetti di materiale o di fabbricazione. Sono escluse la sostituzione con un nuovo apparecchio oppure la restituzione con rimborso dell'importo d'acquisto. La garanzia è esclusa in caso di normale usura, uso commerciale, modifica dello stato originale, lavori di pulizia, conseguenze derivanti da un utilizzo inappropriato oppure danni provocati dall'acquirente o da terze persone, danni da ricondurre ad eventi esterni o arrecati da batterie. La garanzia presuppone che le spese di spedizione dell'apparecchio danneggiato insieme al certificato di garanzia firmato e datato dal punto vendita oppure insieme alla ricevuta d'acquisto siano a carico dell'acquirente.

EN *With this appliance you get a 2 year guarantee starting from the date of purchase. Under the guarantee, in the case of material or manufacturing defects, the appliance will be replaced or repaired. Replacement with a new appliance or money back return is not possible. Excluded from the guarantee is normal wear and tare, commercial use, alterations to the appliance as purchased, cleaning activities, consequences of improper use or damage by the purchaser or a third person, damage, that can be attributed to external circumstances or caused by the batteries. The guarantee requires that the faulty appliance be returned at the purchaser's expense along with the retail outlets dated and signed guarantee card or a sales receipt.*

Trisa ELECTRONICS

Optionales Zubehör
Accessoires en option
Accessori opzionali
Optional accessories

Art.Nr. 9445 98 00

HEPA-Filter
Filtre - HEPA
Filtro - HEPA
HEPA - filter

Art.Nr. 9600 21 62

Hartbodenbürste
Buse de sols durs
Spazzola per pavimenti duri
Hard flooring brush

Switzerland
Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 103
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

Germany
HKS
Satellitentechnik Vertriebs GmbH
Graf von Stauffenbergstrasse 8
D-63150 Heusenstamm
HKS-GmbH@T-online.de
+49 (6104) 5920

Austria
Franz Holzbauer
Service GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070

www.trisaelectronics.ch

Technische Daten
Caractéristiques techniques
Dati tecnici
Technical data

1600 W
Leistung
Puissance
Potenza
Output

300 W
Saugleistung
Puissance d'aspiration
Potenza d'aspirazione
Suction power

5 m
Kabellänge
Longueur de câble
Lunghezza del cavo
Length of cable

92 cm
Rohrlänge
Longueur du tuyau
Lunghezza del tubo
Length of tube

35 mm
Rohrdurchmesser
Diamètre du tuyau
Diametro del tubo
Diameter of tube

2 m
Saugschlauch
Tuyau flexible d'aspirateur
Tubo d'aspirazione
Suction hose

Varianten
Variantes
Varianti
Variants

Art.-Nr. 9445.85

Art.-Nr. 9445.20

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Direttive di sicurezza
Safety instructions

Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
Mains Connection: The supply voltage must comply with that shown on the appliance label.

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einsch. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtig werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio da parte della persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Netzkabel nicht herunterhängen lassen. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
Non lasciar pendere il cavo. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.
Do not allow power cable to hang down within easy reach. Keep children away from packing material (e.g. plastic bags).

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung, nach dem Gebrauch.
Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation.
Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo, dopo l'uso.
Never pull the plug out of the socket by the flex or with wet hands. Disconnect the mains plug in case of faults during use, before cleaning or moving the appliance from place to place, after use.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Schadhafte Netzkabel durch den Hersteller lassen.
Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement) et envoyer l'appareil au fabricant pour réparation.
Controllare regolarmente se il cavo dell'apparecchio o il cavo prolunga presentano danni. Non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina) e mandare l'apparecchio al produttore per riparazione.
Regulary check if the main cable/appliance/extension lead is defective. In this case the appliance must not be put into operation (immediately pull the plug). Send it to the manufacturer for repair.

Nie feuchte/nasse Böden/Teppiche, Glühbirnes, Heisses, Scharfkantiges, Explosives, Entflammbares saugen.
Ne jamais nettoyer tapis/planchers humides/ mouillés. N'aspirer rien de brûlant, chaud, tranchant, inflammable, explosive.
Mai pulire tappeti/pavimenti umidi/bagnati. Non aspirare mai oggetti caldi, oggetti taglienti, materiali infiammabile o esplosivo.
Never vacuum-clean damp/wet floors/carpets or anything which is smouldering, hot, sharp, inflammable, explosive.

Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.
Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.
Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.
Do not store/expose the appliance to intense heat (from radiators, prolonged sunshine).

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung.
L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle.
L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico, e non per l'uso industriale.
The appliance is designed for household use and not for industrial operation.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken, etc) saugen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen.
Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités.
Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità.
Do not use this appliance near the water (bath-tubs, washbasins, etc) nor expose it to rain or other humidity.

Andere Arbeiten als hier beschrieben dürfen mit dem Gerät nicht durchgeführt werden.
D'autres travaux que ceux décrits ici ne doivent pas être exécutés avec cet appareil.
Con questo apparecchio non potranno essere eseguiti altri lavori, non descritti in questo manuale.
The appliance must not be used except as described here.

Niemals ohne eingesetzten Filter saugen. Menschen/Tiere nie mit dem Gerät absaugen.
Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtre. Personnes et animaux ne doivent pas être aspirés avec cet appareil.
Non aspirare mai senza aver prima inserito il filtro. Non aspirare mai con l'apparecchio su persone o animali.
Never use the vacuum cleaner unless there is a filter in place. The appliance must not be directed onto people or animals.

Düsen und Rohre bei eingeschaltetem Gerät nie in Kopfnähe bringen: Gefahr für Augen/Ohren.
Les buses/tuyaux ne doivent pas être à proximité de la tête. Danger pour les yeux et les oreilles.
Bocchette/tubi non devono stare nelle vicinanze della testa, quando l'apparecchio e acceso. Pericolo per occhi ed orecchie.
Nozzles and tubes must not be allowed near to anybody's head. Danger to eyes and ears.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen.
Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance.
Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.
Switch the appliance off and pull the plug out of the mains when it is not in use.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'usager.
Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni impropie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.
Only trained personnel should repair electrical appliances. Unskilled repairs can cause considerable danger to the user.

Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen/blockieren Sie diese nicht. Entfernen Sie Gegenstände (Haare, Fussein usw.), die den Luftstrom blockieren.
N'enfilez pas des objets dans les ouvertures, ni-bloquez-les. Retirez tous les objets (cheveux, petits poils etc.) qui pourraient bloquer le courant d'air.
Non introdurre oggetti nelle aperture né bloccarle. Allontanate tutti gli oggetti (capelli, fluzzi ecc.) che potrebbero bloccare la corrente d'aria.
Do not place any objects into the appliance outlets, or block them off. Remove any items (hair, fluff etc.) that might block the flow of air.

Öffnen Sie das Gerät nur an den dazu vorgesehenen Öffnungen (Auswechseln der Filter, Zubehörfach).
N'ouvrez l'appareil qu'aux endroits prévus (échange du filtre, compartiment accessoires).
Non aprire l'apparecchio che nei punti previsti per l'utente (cambio del filtro, scomparto accessori).
Only open the appliance at the positions intended for this purpose (changing the bag/ filter, accessory compartment).

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
Au cas où l'appareil est désaffecté, mainti ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo impropio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.
No warranty for any possible damage can be accepted if the appliance is used for improper purpose, wrongly operated or unprofessionally repaired. In such a case, any warranty claim is void.

Entsorgung
Elimination
Smaltimento
Disposal

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen. Elektro-Geräte im Verkaufsgeschäft oder bei einer Sammelstelle abgeben.
Mettre tout appareil usagé immédiatement hors service. Retirer le cordon électrique et le sectionner. Les appareils électriques usagés doivent être remis à un magasin ou à un service d'élimination.
Rendete gli apparecchi inutili subito inutilizzabile. Togliete la spina e staccate il cavo portacorrente. Gli apparecchi elettrici devono essere ceduti in un negozio di vendita o presso un centro di raccolta.
Make worn out appliances unusable. Pull out the mains plug and sever the cord. Electric appliances are to be returned to a shop of sale or handed over to an official dump.

Prüfzeichen am Gerät
Labels de certification sur l'appareil
Certificazione sull'apparecchio
Testmark on Equipment

Im Übereinstimmung mit den Sicherheitsbestimmungen der Russischen Föderation.
Conforme aux réglementations de sécurité de la Fédération de Russie.
In conformità alle direttive di sicurezza della Federazione Russa.
In accordance with the Russian Federation safety regulations.

Im Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.
In accordance with the European guidelines for safety and EMC.

Kein Hausmüll. Muss gemäß den lokalen Vorschriften entsorgt werden.
Ne pas jeter avec les déchets ménagers. Respecter les lois l'application concernant la mise en décharge.
Non smaltire tra i rifiuti domestici. Deve essere smaltito secondo le norme locali.
No household waste. Must be disposed of in accordance with local regulations.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications de design, équipement ou données techniques.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.
We reserve the right to make changes in design, equipment, technical data as well as errors.

Trisa ELECTRONICS

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instructions for use

DE - Zyklon-Staubsauger
FR - *Aspiration Zyklon/Cyclone*
IT - Aspirapolvere Zyklon
EN - *Zyklon vacuum cleaner*

- Saugen ohne Staubbeutel
  Aspirer sans sac à poussière
  Aspirare senza sacchetto raccoglipolvere
  Vacuum cleaning without dust bags
- Einfaches Reinigen
  Nettoyage facile
  Pulitura semplice
  Simple cleaning
- Grosser Aktionsradius
  Grand rayon d'action
  Grande raggio d'azione
  Wide-action radius
- Grosser Staubbehälter
  Grand bac à poussière
  Raccoglipolvere grande
  Large dust container
- Integrierte Überlastanzeige
  Indicateur de surcharge intégré
  Indicazione di sovraccarico integrata
  Integrated overload indicator

Art.-Nr. 9445